

今日常識新領域  
一年級  
General Studies  
Primary 1 Book 1  
ISBN 978 988 2405 98 1

## CHAPTER 3

學校大家庭 hok6 haau6 daai6 gaa1 ting4

The big school family

The key vocabulary for this chapter is on the table **Chapter 3 Key Vocabulary** at the bottom of this document.

Quizlet flashcards for **Chapter 3 Key Vocabulary** can be found here:

[https://quizlet.com/\\_8motgq?x=1jqt&i=2f4qkn](https://quizlet.com/_8motgq?x=1jqt&i=2f4qkn)

### Page 18

學校裏又什麼成員\*？ 各人有什麼責任？ hok6 haau6 lei5 jau6 sam6 mo1 sing4  
jyun4 ? gok3 jan4 jau5 sam6 mo1 zaak3 jam6 ?  
Who do you find at school? What are their responsibilities?

\*This chapter talks about 學校成員 hok6 haau6 sing4 yuen4. 成員 literally means ‘member’ – member of a family, or member of a club. This reinforces the idea that the school is like a family and the people who work in the school, and even the students, have a strong bond. In English it’s a bit strange to say ‘school members’, so we have used ‘people at the school’ and ‘members of the school team’.

In the illustration, which people can you see? Write the appropriate letter in the box.

Vocabulary in bubble:

A	校工	haau6 gung1	school worker (non teaching staff)
B	學生	hok6 saang1	student
C	書記	syu1 gei3	secretary
D	校長	haau6 coeng4	school principal
E	老師	lou5 si1	teacher

Names of rooms in yellow

活動室	wut6 dung6 sat1	activity room
教員室	gaau3 jyun4 sat1	the teachers room
校長室	haau6 coeng4 sat1	school principal's office
校務處	haau6 mou6 cyu3	school reception/office

## Page 19

2. What are the people at the school doing? Apart from these activities, what else are they doing to do?

## Page 20

學校裏有哪些成員？hok6 haau6 lei5 jau5 naa5 se1 sing4 jyun4 ?  
What people do you find at school?

1. Does your school have the following people? Tick the box if you do.

社工	wut6 dung6 sat1	social worker
教學助理	gaau3 jyun4 sat1	teaching assistant

資訊科技技術員	haau6 coeng4 sat1	IT technician
家長義工	haau6 mou6 cyu3	parent volunteers

2. What responsibilities do they have?

學校裏有不同的成員， 各有不同的責任。

hok6 haau6 lei5 jau5 bat1 tung4 dik1 sing4 jyun4 , gok3 jau5 bat1 tung4 dik1 zaak3 jam6 。

Schools have different members (people) each have different responsibilities.

## Page 21

在學校裏遇到困難時， 應該怎樣做？ zoi6 hok6 haau6 lei5 jyu6 dou3 kwan3 naan4 si4 , jing3 goi1 zam2 joeng6 zou6 ? At school, if encounter difficulties, what should you do?

The children in the pictures are encountering some problems, if this happens, who should they ask to come and help out?

肚子很痛	tou5 zi2 han2 tung3	(my) tummy hurts
水壺蓋	seoi2 wu4 goi3	the lid of the water bottle
太緊	taai3 gan2	too tight
開不了	hoi1 bat1 liu5	cannot open

2. Tell us about a time when you got help from someone at school.

在學校裏遇到困難時， 我們可以請學校的成員幫忙， 例如老師， 校工等。

zoi6 hok6 haau6 lei5 jyu6 dou3 kwan3 naan4 si4 , ngo5 mun4 ho2 ji5 cing2 hok6 haau6 dik1 sing4 jyun4 bong1 mong4 , lai6 jyu4 lou5 si1 , haau6 gung1 dang2 。

At school, when we encounter difficulties, we can ask people at school for help, for example, teachers, school workers etc.

## Page 22

怎樣與學校成員相處？ zam2 joeng6 jyu5 hok6 haau6 sing4 jyun4 soeng1 cyu3 ?  
How do we interact with the different people at school?

The text starts at the bottom right of Page 22. Footsteps leading up the page.  
起點 hei2 dim2 : starting point

1	早上遇見老師，我會	zou2 soeng5 jyu6 gin3 lou5 si1 , ngo5 wui2	in the morning, when I meet my teacher I will...
2	上學遲到進入課室時，我會	soeng5 hok6 ci4 dou3 zeon3 jap6 fo3 sat1 si4 , ngo5 wui2	If I'm late for school, when I go into the classroom I will...
3	不小心踩着同學的腳，我會	bat1 siu2 sam1 caai2 zyu3 tung4 hok6 dik1 goek3 , ngo5 wui2	If I accidentally tread on my classmates foot I will...
4	校工幫忙清潔，我會	haau6 gung1 bong1 mong4 cing1 git3 , ngo5 wui2	If a school worker is helping to clean up, I will...

## Page 23

5	同學不會做功課，我會	tung4 hok6 bat1 wui2 zou6 gung1 fo3 , ngo5 wui2	If my classmate can't do the homework, I will...
6	同學沒有問准我，便取我的東西，我會。。。。	tung4 hok6 mut6 jau5 man6 zeon2 ngo5 , bin6 ceoi2 ngo5 dik1 dung1 sai1 , ngo5 wui2 。。。。	If my classmate takes my things without asking, I will...

7	老師拿着很多東西，我會	lou5 si1 naa4 zoek6 han2 do1 dung1 sai1 , ngo5 wui2	If the teacher is carrying lots of things, I will...
---	-------------	---	--

### Chapter 3 Key Vocabulary

學校	hok6 haau6	school
是	si6	is
一個	jat1 go3	one 個 is the measure word used for nouns about people - in this case, the family
大家庭	daai6 gaa1 ting4	big family
成員	sing4 jyun4	members
各	gok3	each
責任	zaak3 jam6	responsibilities
互	wu6	each other
互助	wu6 zo6	help each other
互愛	wu6 ngoi3	love each other
一起	jat1 hei2	together
愉快 愉快地	jyu4 faai3 jyu4 faai3 dei6	happy 地 shows an adverb: happily
生活	saang1 wut6	live

### Translation of text at bottom of Page 23

School is a big family. Each member of the school team fulfils their own responsibilities, they help each other and love each other, and happily live together.